

## ZMLUVA O VÝPOŽIČKE

uzatvorená podľa ust. § 13 ods. 7 zákona Národnej rady Slovenskej republiky č. 278/1993 Z. z. o správe majetku štátu v znení neskorších predpisov a podľa ust. § 659 a nasl. zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov (ďalej len „zmluva“)

**Požičiavateľ:** Slovenská republika - Slovenská agentúra životného prostredia  
**Právna forma:** štátna príspevková organizácia zriadená Ministerstvom životného prostredia Slovenskej republiky  
**Sídlo:** Tajovského 28, 975 90 Banská Bystrica  
**Konajúci:** RNDr. Tomáš Orfánus, PhD. – generálny riaditeľ  
**IČO:** 00 626 031  
**DIČ:** 2021125821  
**Bankové spojenie:**  
**IBAN:**  
(ďalej len ako „požičiavateľ“)

**a**

**Vypožičiavateľ:** Slovenská republika - Národné centrum zdravotníckych informácií  
**Právna forma:** štátna príspevková organizácia zriadená Ministerstvom zdravotníctva Slovenskej republiky  
**Sídlo:** Lazaretská 26, 811 09 Bratislava  
**Konajúci:** Ing. Peter Bielik, generálny riaditeľ  
**IČO:** 00 165 387  
**DIČ:** 2020312767  
**Bankové spojenie:**  
**IBAN:**

(ďalej len ako „vypožičiavateľ“)

(požičiavateľ a vypožičiavateľ ďalej aj ako „zmluvné strany“)

**uzatvárajú túto zmluvu**

### Článok 1 PREDMET VÝPOŽIČKY

1. Požičiavateľ je správcom nehnuteľného majetku vo vlastníctve Slovenskej republiky nachádzajúceho sa v katastrálnom území Stredné Mesto, obec Košice-staré mesto, okres

Košice I, ktorý je zapísaný na Liste vlastníctva č. 3174 vedeným Okresným úradom Košice, katastrálnym odborom ako stavba so súpisným číslom 611 na Alžbetinej ulici 25, postavená na pozemku parcely registra „C“ KN č. 540 – druh pozemku: zastavaná plocha a nádvorie.

2. Požičiavateľ touto zmluvou prenecháva vypožičiavateľovi do výpožičky:

**A. Nehnutelný majetok štátu:**

- **parcely registra C KN , číslo 538 o výmere 82 m<sup>2</sup>, druh pozemku: zastavaná plocha a nádvorie,**
- **parcely registra C KN , číslo 540 o výmere 451 m<sup>2</sup>, druh pozemku: zastavaná plocha a nádvorie**
- **administratívnu budovu – popis stavby: dom meštiansky súp. číslo 611, postavená na parcele registra C KN, číslo 540 o výmere 451 m<sup>2</sup>**

všetky zapísané na Liste vlastníctva č. 3174 vedeným Okresným úradom Košice, katastrálnym odborom.

(ďalej len „predmet výpožičky“).

Predmet výpožičky je bližšie špecifikovaný v prílohe č. 2, ktorá tvorí neoddeliteľnú súčasť tejto zmluvy.

3. S užívaním predmetu výpožičky je spojené aj právo parkovania motorových vozidiel vo vnútornom dvore objektu a užívanie pivničných priestorov v administratívnej budove súp. číslo 611.

## **Článok 2 ÚČEL VÝPOŽIČKY**

1. Požičiavateľ prenecháva vypožičiavateľovi predmet výpožičky bezodplatne do výpožičky. Účelom výpožičky je využitie predmetu výpožičky pre výkon činnosti a plnenie úloh vypožičiavateľa.
2. Vypožičiavateľ je oprávnený predmet výpožičky využívať na administratívne a kancelárske účely v rámci predmetu svojej činnosti alebo súvislosti so svojou činnosťou.
3. Účelom parkovania vo vnútornom dvore je poskytnutie parkovacích miest pre motorové vozidlá vypožičiavateľa.
4. Predmet výpožičky odovzdáva požičiavateľ vypožičiavateľovi v stave spôsobilom na dohodnuté užívanie a v stave, ktorý zodpovedá účelu podľa ods. 1 a 3 tohto článku zmluvy.

### Článok 3 DOBA VÝPOŽIČKY A FORMY JEJ UKONČENIA

1. Táto zmluva sa uzatvára na dobu určitú, a to na tri roky odo dňa nadobudnutia jej účinnosti.
2. Výpožička sa môže skončiť pred uplynutím dohodnutej doby výpožičky:
  - a) písomnou dohodou zmluvných strán,
  - b) výpoveďou ktorejkoľvek zo zmluvných strán, avšak výlučne z dôvodov uvedených v ods. 4 a 5 tohto článku zmluvy.
3. Zmluvné strany sa dohodli, že výpovedná lehota je trojmesačná a začína plynúť prvým dňom mesiaca, ktorý nasleduje po mesiaci, v ktorom bola písomná výpoveď doručená druhej zmluvnej strane.
4. Požičiavateľ môže vypovedať zmluvu, ak:
  - a) vypožičiavateľ užíva predmet výpožičky v rozpore s touto zmluvou,
  - b) vypožičiavateľ o viac ako jeden mesiac mešká s platením predpokladaných prevádzkových nákladov spojeným s užívaním predmetu výpožičky,
  - c) vypožičiavateľ alebo osoby, ktoré s ním užívajú predmet výpožičky alebo doň s jeho súhlasom vstupujú, napriek písomnému upozorneniu hrubo porušujú pokoj a poriadok, alebo nedodržia bezpečnostné alebo iné predpisy a záväzné normy,
  - d) vypožičiavateľ prenechá predmet výpožičky alebo jeho časť do výpožičky alebo iného užívania tretím subjektom bez predchádzajúceho písomného súhlasu požičiavateľa,
  - e) ak vypožičiavateľ vykonal stavebné úpravy, na ktoré nemal predchádzajúci písomný súhlas požičiavateľa.
5. Vypožičiavateľ môže vypovedať zmluvu:
  - a) ak stratí spôsobilosť na činnosť, na ktorú si predmet výpožičky vypožičal, resp. jeho oprávnenie na túto činnosť bude zrušené,
  - b) ak požičiavateľ hrubo porušuje povinnosti vyplývajúce z tejto zmluvy alebo ak sa predmet výpožičky stane nespôsobilým na užívanie bez zavinenia vypožičiavateľa.
6. Zmluvné strany sa zaväzujú vysporiadať si ku dňu skončenia doby výpožičky všetky vzájomné nároky vyplývajúce z tejto zmluvy.

### Článok 4 ÚHRADA ZA PPREVÁDZKOVÉ NÁKLADY SPOJENÉ S UŽÍVANÍM NEBYTOVÝCH PRIESTOROV

1. Užívanie predmetu výpožičky je bezodplatné. Vypožičiavateľ sa však zaväzuje uhrádzať platby na predpokladané prevádzkové náklady spojené s užívaním predmetu výpožičky (ďalej len „prevádzkové náklady“) vo výške **1 670,26 Eur mesačne** (slovom tisícšesťosedemdesiat euro dvadsaťšesť centov). Špecifikácia jednotlivých položiek prevádzkových nákladov je uvedená v prílohe č. 2, ktorá je neoddeliteľnou súčasťou tejto zmluvy.

2. Pri zmene okolností rozhodných pre stanovenie prevádzkových nákladov je požičiavateľ oprávnený jednostranne primerane zmeniť výšku týchto úhrad počínajúc prvým kalendárnym mesiacom roka, ktorý nasleduje po vzniku dôvodu pre zmenu výšky úhrad.
3. Vypožičiavateľ sa zaväzuje uhrádzať prevádzkové náklady, vopred na nasledujúci mesiac, bezhotovostným prevodom na účet požičiavateľa v tvare IBAN uvedený v záhlaví tejto zmluvy, na základe faktúry vystavenej požičiavateľom v lehote splatnosti 30 kalendárnych dní odo dňa doručenia faktúry. Faktúra musí obsahovať všetky náležitosti v zmysle príslušných právnych predpisov.
4. Vyúčtovanie skutočných prevádzkových nákladov sa uskutoční na základe dodávateľských faktúr jedenkrát ročne alebo na základe zúčtovacej faktúry požičiavateľa vystavenej po odpočte meračov za dodané služby, najneskôr do 28. februára nasledujúceho kalendárneho roka. V prípade, že nájomná zmluva nebude trvať celý kalendárny rok, vyúčtovanie sa uskutoční najneskôr do 3 mesiacov od skončenia platnosti zmluvy o výpožičke.
5. Ak požičiavateľovi vznikne na základe vyúčtovania nedoplatok na prevádzkových nákladoch, vypožičiavateľ je povinný ho zaplatiť do 15 kalendárnych dní od doručenia vyúčtovacej faktúry. V prípade, ak na základe vyúčtovania vznikne požičiavateľovi preplatok na prevádzkových nákladoch, požičiavateľ je povinný uhradiť ho vypožičiavateľovi do 30 dní od vyhotovenia vyúčtovania - dobropisu.
6. V prípade, ak výpožička nebude trvať celý kalendárny mesiac, je vypožičiavateľ povinný uhradiť alikvotnú časť úhrad za užívanie predmetu výpožičky, a to podľa počtu dní trvania výpožičky.
7. V prípade omeškania s platením prevádzkových nákladov spojených s užívaním podľa tejto zmluvy, je požičiavateľ oprávnený účtovať vypožičiavateľovi zmluvnú pokutu vo výške 0,1 % z dlžnej sumy za každý deň omeškania.
8. Prvá faktúra za prevádzkové náklady bude vystavená požičiavateľom do 10 kalendárnych dní od účinnosti tejto zmluvy.

## **Článok 5 PRÁVA A POVINNOSTI ZMLUVNÝCH STRÁN**

1. Práva a povinnosti požičiavateľa :
  - a) Požičiavateľ je povinný vykonávať údržbu predmetu výpožičky, ktorý je v jeho správe, na vlastné náklady.
  - b) Požičiavateľ je oprávnený vstúpiť po skončení doby výpožičky do predmetu výpožičky a vypratať a uskladniť na náklad a nebezpečenstvo vypožičiavateľa všetky hnutelné veci, ktoré vypožičiavateľ neodstráni v lehote uvedenej ods. 2 písm. f) tohto článku tejto zmluvy po skončení výpožičky.

2. Práva a povinnosti vypožičiatel'a:
  - a) Vypožičiatel' je povinný udržiavať na vlastné náklady predmet výpožičky v užívateľnom stave a zabezpečovať bežnú údržbu predmetu výpožičky. Za bežnú údržbu sa považujú práce a opravy do sumy 200 EUR(slovom: dvesto eur).
  - b) Vypožičiatel' sa zaväzuje, že bude s predmetom výpožičky zaobchádzať šetrne a že prípadné škody na predmete výpožičky ním zavinené alebo jeho návštevníkmi dá včas na svoje náklady opraviť, že za stratené, zničené alebo neopraviteľné predmety dá požičiatel'ovi ako náhradu predmety rovnakého druhu a akosti alebo požičiatel'ovi vzniknutú škodu uhradí v plnej výške.
  - c) Vypožičiatel' sa zaväzuje, že bez predchádzajúceho písomného súhlasu požičiatel'a nebude vykonávať stavebné úpravy na predmete výpožičky, a to ani na vlastné náklady, inak zodpovedá za škody vzniknuté z tohto konania.
  - d) V prípade akéhokoľvek porušenia podmienok uvedených v ods. 2 písm. c) tohto článku tejto zmluvy má požičiatel' právo požadovať zastavenie uvedených úprav a zmien na náklady a nebezpečenstvo vypožičiatel'a, a to bez možnosti akéhokoľvek neskoršieho vyrovnania zo strany požičiatel'a.
  - e) Vypožičiatel' sa zaväzuje dodržiavať platné protipožiarne a bezpečnostné predpisy.
  - f) Po skončení výpožičky je vypožičiatel' povinný vypratať predmet výpožičky v lehote do 15 kalendárnych dní od skončenia výpožičky a uviesť ho do stavu s prihliadnutím na bežné opotrebenie. Vypožičiatel' je povinný odstrániť na vlastné náklady zariadenia a hnutelné veci , ktoré sám zabudoval do predmetu výpožičky. V prípade, že po skončení výpožičky vypožičiatel' nevyprace hnutelné veci v uvedenej lehote ( do 15 dní od skončenia výpožičky), požičiatel' je oprávnený tieto veci spísať a uskladniť na inom mieste na náklady a nebezpečenstvo vypožičiatel'a.
  - g) Predmety slúžiace výlučne pre činnosť vypožičiatel'a (firemné označenie, pútače, špeciálne signalizačné zariadenie a pod.) si vypožičiatel' zabezpečí na vlastné náklady. Umiestnenie týchto predmetov musí vypožičiatel' vopred dohodnúť a odsúhlasiť s požičiatel'om.
3. Škody spôsobené vyššou mocou (napr. povodeň, zemetrasenie, iná prírodná katastrofa, občianske nepokoje, vojna a pod.), ktoré ani jedna zo zmluvných strán nevie svojou vôľou ovplyvniť, znáša požičiatel'. Po dobu, kým z dôvodu vyššej moci vypožičiatel' nemôže predmet výpožičky čiastočne užívať, je oprávnený platiť primerane znížené prevádzkové náklady, resp. ak nemôže užívať predmet výpožičky vôbec, nie je po túto dobu povinný platiť žiadne prevádzkové náklady.
4. Vypožičiatel' nie je oprávnený ponechať predmet výpožičky do výpožičky alebo iného užívania tretím subjektom bez predchádzajúceho písomného súhlasu požičiatel'a.
5. Vypožičiatel' sa zaväzuje bezodkladne písomne oznámiť požičiatel'ovi akékoľvek zmeny údajov, a to najmä všetky zmeny týkajúce sa tejto uzavretej zmluvy, zmenu, či zánik právnej subjektivity, adresu sídla, bydliska alebo miesta podnikania, bankového spojenia a pod. Ak si vypožičiatel' nesplní túto povinnosť, nebude oprávnený namietaať, že neobdržal akúkoľvek výzvu, a zároveň zodpovedá za akúkoľvek spôsobenú škodu.
6. V prípade, že po skončení výpožičky vypožičiatel' nevráti predmet výpožičky požičiatel'ovi, je povinný platiť úhradu podľa článku 4 tejto zmluvy, až do doby vrátenia predmetu výpožičky požičiatel'ovi.

7. Požičiavateľ nezodpovedá za hnutelné veci vypožičiavateľa nachádzajúce sa v priestoroch predmetu výpožičky. Zodpovednosť za škodu vzniknutú na týchto veciach znáša vypožičiavateľ.
8. Zmluvné strany sa dohodli, že vypožičiavateľ nemá nárok na úhradu nákladov vynaložených na úpravy predmetu výpožičky ani na úhradu protihodnoty, o ktorú sa zvýšila hodnota predmetu výpožičky, a to ani v prípade, ak mal písomný súhlas požičiavateľa na úpravy, s čím obe zmluvné strany súhlasia.
9. Zmluvné strany sa dohodli, že dodržiavanie zákona č. 314/2001 Z. z. o ochrane pred požiarimi v znení neskorších predpisov ako aj vyhlášky MV SR č. 121/2002 Z. z. o požiarnej prevencii v znení neskorších predpisov zabezpečí vypožičiavateľ.
10. Požičiavateľ nie je oprávnený postúpiť svoje pohľadávky vyplývajúce z tejto zmluvy na tretiu osobu bez predchádzajúceho písomného súhlasu vypožičiavateľa. Právny úkon na základe ktorého požičiavateľ postúpi svoje pohľadávky bez predchádzajúceho súhlasu na tretiu osobu je podľa § 39 Občianskeho zákonníka neplatný. Akýkoľvek súhlas vypožičiavateľa s postúpením pohľadávok je platný iba v prípade, ak naň bol udelený predchádzajúci písomný súhlas Ministerstva zdravotníctva Slovenskej republiky.

#### **Článok 6**

#### **VYHLÁSENIA ZMLUVNÝCH STRÁN**

1. Požičiavateľ vyhlasuje, že mu nie sú známe žiadne právne vady a podstatné faktické vady predmetu výpožičky, na ktoré by bolo potrebné osobitne upozorniť vypožičiavateľa a zároveň vyhlasuje, že predmet výpožičky prenecháva vypožičiavateľovi v stave spôsobilom na riadne užívanie.
2. Vypožičiavateľ vyhlasuje, že pred uzavretím tejto zmluvy vykonal obhliadku predmetu výpožičky, oboznámil sa s jeho právnym aj technickým stavom, jeho vybavením, príslušenstvom, je mu známy jeho stav, nemá voči nemu žiadne výhrady a námietky a zároveň vyhlasuje, že ho považuje za spôsobilý na riadne užívanie.
3. Požičiavateľ vyhlasuje, že disponuje súhlasom svojho zriaďovateľa s uzatvorením zmluvy.

#### **Článok 7**

#### **PREVZATIE A ODOVZDANIE PREDMETU VÝPOŽIČKY**

1. Požičiavateľ je povinný odovzdať predmet zmluvy vypožičiavateľovi v stave spôsobilom na riadne užívanie a zabezpečiť užívateľovi plynulý a nerušený výkon práv spojených s užívaním predmetu výpožičky.
2. Odovzdanie a prevzatie predmetu výpožičky pri začatí výpožičky a pri skončení výpožičky sa uskutoční na základe protokolu o odovzdaní a prevzatí.

3. Ku dňu ukončenia výpožičky je vypožičiavateľ povinný vypratať predmet výpožičky a odovzdať ho požičiavateľovi v stave v akom ich prevzal s prihliadnutím na obvyklé opotrebenie. V prípade, že vypožičiavateľ vykoná aj so súhlasom požičiavateľa na predmete výpožičky akékoľvek stavebné úpravy, je povinný ich na svoje vlastné náklady odstrániť ak o to požičiavateľ požiada, pričom je povinný pri odstraňovaní postupovať opatrne, aby nedošlo k poškodeniu majetku požičiavateľa ani tretích osôb, inak vypožičiavateľ zodpovedá za škody v plnom rozsahu. V prípade, ak vypožičiavateľ stavebné úpravy neodstráni, požičiavateľ ich odstráni na náklady vypožičiavateľa, ktoré sa vypožičiavateľ zaväzuje požičiavateľovi uhradiť.

## **Článok 8**

### **ZÁVEREČNÉ USTANOVENIA**

1. Všetky písomnosti týkajúce sa právnych vzťahov založených touto zmluvou medzi zmluvnými stranami, sa doručujú doporučené na adresu sídla zmluvných strán uvedených v záhlaví tejto zmluvy poštou, treťou osobou oprávnenou doručovať zásielky, osobne, proti podpisu preberajúcej strany alebo v elektronickej podobe e-mailom. Zmluvná strana je povinná oznámiť druhej zmluvnej strane každú zmenu svojho sídla do 3 dní odo dňa zmeny sídla. Ak účastník neprevezme písomnosť na adrese uvedenej v tejto zmluve, je odosielateľ povinný opakovane zaslať písomnosť na adresu účastníka zapísanú v registri, v ktorom je účastník evidovaný zo zákona. Ak účastník neprevezme písomnosť na adrese uvedenej v tejto zmluve ani na adrese zapísanej v obchodnom alebo inom registri, považuje sa písomnosť v deň jej odoslania za doručенú, a to aj vtedy, ak sa adresát o tom nedozvie, alebo dňom v ktorom adresát odmietol zásielku prevziať. Všetky právne účinky doručovaných písomností nastanú v tomto prípade dňom, ktorým sa písomnosť považuje za doručенú. Písomnosť doručovaná osobne sa považuje za doručенú dňom, kedy účastník písomnosť prevzal alebo dňom, kedy odmietol písomnosť prevziať.
2. Pokiaľ nie je v tejto zmluve dohodnuté inak, riadia sa práva a povinnosti zmluvných strán ustanoveniami zákona Národnej rady Slovenskej republiky č. 278/1993 Z. z. o správe majetku štátu v znení neskorších predpisov a zákona č. 40/1964 Zb. Občianskeho zákonníka v znení neskorších predpisov .
3. Zmluvné strany sa dohodli, že rozhodné právo je právo Slovenskej republiky. Prípadné spory z tejto zmluvy sa budú prednostne riešiť vzájomnou dohodou. Ak nedôjde k dohode, môže ktorákoľvek zo zmluvných strán podať žalobu na príslušnom súde v Slovenskej republike.
4. Ak by sa dôvod neplatnosti vzťahoval len na časť tejto zmluvy, bude neplatnou len táto časť.
5. Túto zmluvu je možné meniť, dopĺňať a upravovať len formou písomných dodatkov odsúhlasených a podpísaných oboma zmluvnými stranami.
6. Táto zmluva je vyhotovená v štyroch rovnopisoch, pričom požičiavateľ obdrží dva rovnopisy a vypožičiavateľ obdrží dva rovnopisy.

7. Táto zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpisu oboma zmluvnými stranami a účinnosť v zmysle ustanovenia § 47a zákona č. 40/1964 Zb. Občianskeho zákonníka v znení neskorších predpisov v spojení s ustanovením § 5a zákona č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám v znení neskorších predpisov dňom nasledujúcim po dni jej prvého zverejnenia v Centrálnom registri zmlúv vedenom Úradom vlády Slovenskej republiky.
8. Zmluvné strany vyhlasujú, že sú plne spôsobilé na právne úkony, že ich zmluvná voľnosť nie je ničím obmedzená, že zmluvu neuzavreli ani v tiesni, ani za nápadne nevýhodných podmienok, že si obsah zmluvy dôkladne prečítali a že tento im je jasný, zrozumiteľný a vyjadrujúci ich slobodnú, vážnu a spoločnú vôľu, a na znak súhlasu ju vlastnoručne podpisujú.

Príloha č. 1 – List vlastníctva

Príloha č. 2 – Rozpis prevádzkových nákladov( nákladových položiek) + pôdorys

V Banskej Bystrici dňa

Za požičiavateľa:

V Bratislave dňa

Za vypožičiavateľa:

.....  
RNDr. Tomáš Orfánus, PhD.  
generálny riaditeľ

**Slovenská agentúra životného prostredia**

.....  
Ing. Peter Bielik  
generálny riaditeľ

**Národné centrum zdravotníckych informácií**